



CRNA GORA

Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki

Broj: UP. 0907-81/2025

ESJN: 76159

Podgorica, 04.04.2025.g.

Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki u vijeću sastavljenom na osnovu Odluke o sastavu vijeća broj 09-426/25-382/1 od 01.04.2025.g., na osnovu člana 192 stav 1 tačka 8 Zakona o javnim nabavkama ("Sl. list CG", br. 74/19, 3/23 i 11/23) i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku ("Sl. list CG", br. 56/14, 20/15, 40/16 i 37/17), u postupku po žalbi "Farmegra" d.o.o. Podgorica od 26.02.2025.g. izjavljenoj, protiv odluke JZU Zavoda za transfuziju krvi Crne Gore broj 01-483/1 od 19.02.2025.g. o izboru najpovoljnije ponude, na sjednici održanoj dana 04.04.2025.g., donijela je

RJEŠENJE

1. Usvaja se žalba "Farmegra" d.o.o. Podgorica od 26.02.2025.g., pa se poništava odluka JZU Zavoda za transfuziju krvi Crne Gore broj 01-483/1 od 19.02.2025.g. o izboru najpovoljnije ponude i predmet vraća na ponovni postupak i odlučivanje.

2. Nalaže se JZU Zavodu za transfuziju krvi Crne Gore da u roku od 15 dana od dana objavljivanja ovog rješenja, otkloni nepravilnosti na koje mu je ukazano ovim rješenjem i o tome obavijesti Komisiju za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki u roku od tri dana od dana otklanjanja nepravilnosti.

3. Sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje postupka u iznosu od 5.444,03 eura, Komisija za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki vratiće žalba "Farmegra" d.o.o. Podgorica, u roku od 15 dana od dana pravosnažnosti ovog rješenja.

Obrazloženje

U postupku po tenderskoj dokumentaciji broj 02-286 od 19.07.2024.g. za otvoreni postupak javne nabavke robe nabavka aparata i medicinskog potrošnog materijala za Nat tehnologiju testiranja uzoraka krvi davaoca, JZU Zavod za transfuziju krvi Crne Gore je, kao naručilac, donio odluku broj 01-483/1 od 19.02.2025.g. o izboru najpovoljnije ponude, kojom je kao najpovoljnija izabrana ponuda ponuđača "Botek" d.o.o. Skoplje, dok je ponuda ponuđača "Farmegra" odbijena kao neispravna.

Ponudač "Farmegra" d.o.o. Podgorica je, dana 26.02.2025.g., putem ESJN, izjavio Komisiji za zaštitu prava u postupcima javnih nabavki (u daljem tekstu: Komisija za zaštitu prava) žalbu protiv navedene odluke naručioca iz svih zakonskih razloga. Žalilac, u žalbi u bitnom ističe, da je naručilac dana 20.02.2025.g. objavio na ESJN odluku broj 05-511, kojom je izvršio ispravku tehničke greške u odluci o izboru najpovoljnije ponude broj 01-483/1 od 19.02.2025.g., na način što je u obrazloženju navedene odluke u tački 2 "Podaci o postupku javne nabavke" umjesto šifre postupka "116352" naveo "76159", koja odluka je nezakonita, iz razloga jer je naručilac suprotno odredbama Zakona o javnim nabavkama (u daljem tekstu: ZJN) izvršio ispravku pobijane odluke, zbog čega je ista, kao i odluka o ispravci greške, ništavna. Ističe da je odredbom člana 26 stav 5 ZJN, propisano: "Na pitanja zaštite prava u postupcima javnih nabavki koja nijesu uređena ovim zakonom, primjenjuju se odredbe zakona kojim se uređuje upravni postupak, osim u dijelu sprovođenja postupka javne nabavke do ostvarivanja zaštite prava", pa imajući u vidu da ZJN, kao *lex specialis*, isključuje primjenu Zakona o upravnom postupku do dijela koji se odnosi na ostvarivanje prava na pravnu zaštitu, to naručilac, u konkretnom slučaju, nije imao pravni osnov za donošenje odluke broj 05-511 od 20.02.2025.g. o ispravci greške. Navodi da naručilac nije u skladu sa članom 134 ZJN pravilno izvršio pregled i ocjenu ponude ponuđača "Biotek" d.o.o. Skoplje iz razloga jer ponudač nije dostavio garanciju ponude na način predviđen tenderskom dokumentacijom, tj. u skladu sa tačkom 8 tenderske dokumentacije, kojom je predviđeno da se ponuda sačinjava na crnogorskom jeziku i drugom jeziku koji je u službenoj upotrebi u Crnoj Gori, u skladu sa Ustavom i zakonom, a imajući u vidu da nakon isteka roka za podnošenje ponuda, ne smije da se mijenja i/ili dopunjava garancija ponude, to iz odredbe člana 120 stav 17 tačka 6 ZJN nesumnjivo proizilazi da naručilac ne može od ponuđača da traži da u smislu odredbe člana 134 stav 4 ZJN dostavi prevod ovog dokumenta, jer bi to značilo dopunjavanje garancije ponude. Posebno ističe da treba imati u vidu odredbu člana 122 stav 3 ZJN kojom je propisano da ako ponudač ne može da garanciju ponude podnese u elektronskom obliku, dužan je da putem ESJN dostavi kopiju garancije ponude, a da original garancije ponude dostavi, odnosno uruči naručiocu neposredno ili putem pošte preporučenom pošiljkom najkasnije prije isteka roka za podnošenje ponuda. Dalje navodi da je dana 20.02.2025.g. izvršio uvid u kompletnu elektronsku dokumentaciju postupka javne nabavke, kojom prilikom je utvrdio da je ponudač "Biotek" d.o.o. Skoplje uz svoju ponudu, putem ESJN, dostavio kopiju garancije ponude broj 700761-012537 izdatu od SPARKASSE BANK AD Skoplje na engleskom jeziku, te da kopija garancije ponude koja je dostavljena putem ESJN odgovara originalu iste. U konačnom, predlaže da Komisija za zaštitu prava usvoji žalbu, poništi pobijanu odluku, te da mu vrati sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje postupka po žalbi.

Naručilac je dana 06.03.2025.g., putem ESJN, dostavio Komisiji za zaštitu prava spise predmeta sa odgovorom na žalbu, u kojem u bitnom ističe da je žalilac izjavio žalbu na Odluku o izboru najpovoljnije ponude broj 01-483/1 od 19.02.2025.g. dok se u obrazloženju žalbe poziva na nezakonitost odluke o ispravci greške broj 05-511 od 20.02.2025.g. na koju nije ni izjavio žalbu i da nije osporavao neispravnost svoje ponude u nijednom dijelu žalbe. Ističe da je članom 26 Zakona o upravnom postupku propisano: "Javnopравни organ može u bilo koje

vrijeme ispraviti greške u imenima ili brojevima, pisanju ili računanju i druge očigledne greške u rješenju koje je donio ili u ovjerenim prepisima tog rješenja. O ispravci grešaka iz stava 1 ovog člana, donosi se posebno rješenje. Ispravka greške proizvodi pravno dejstvo od dana od kojeg pravno dejstvo proizvodi rješenje koje se ispravlja", te kako u navednoj odluci o ispravci greške nije mijenjano činječno stanje utvrđeno pobijanom odlukom već je u pitanju očigledna greška koja se odnosi samo na ispravku broja kako je i predviđeno članom 26 ZUP-a, žalbeni navod smatra neosnovanim. Takođe ističe da su neosnovani žalbeni navodi žalioaca koji se odnose na validnost garancije banke koju je dostavio ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje, te da je nesporno da je predmetna garancija dostavljena na engleskom jeziku, ali to ne utiče na njenu validnost, s obzirom da je u pitanju ponuđač iz inostranstva kome je banka izdala garanciju na engleskom jeziku, a ponuđač je po zakonu dužan da dostavi original iste, jer naručilac može samo originalnu garanciju da aktivira u slučaju ispunjenja predviđenih uslova. Smatra da nijednim dijelom tenderske dokumentacije nije predviđen jezik na kojem se mora dostaviti bankarska garancija, pa činjenica da je tenderskom dokumentacijom naveden jezik na kojem se dostavlja ponuda, ne odnosi se na garanciju ponude, s obzirom da ista ne predstavlja ponudu, već instrument osiguranja, odnosno sredstvo zaštite naručioca ako ponuđač odustane od ponude u roku važenja ponude i/ili odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci ili okvirni sporazum, kako je to i propisano članom 97 stav 1 ZJN. Navodi da je garancija ponude sastavni dio ponude, onda bi u izjavi privrednog subjekta, kao dokumentu kojim ponuđač garantuje da ispunjava uslove za učešće i da nema osnova za isključenje iz postuka, postojala rubrika koja se odnosi i na garanciju ponude. Dalje navodi da i zahtjev naručioca u kojem navodi da je ponuđač dužan da dostavi bezuslovnu i na prvi poziv naplativu garanciju kao obavezu ostajanja u obavezi prema ponudi, jasno ukazuje da su garancija i ponuda različiti dokumenti. Smatra da nema mjesta primjeni člana 108 ZJN koji se odnosi na obavezno isključenje ponuđača "Biotek" D.O.O. iz postupka javne nabavke, jer nije primjenjiva odredba člana 108 tačka 7 ZJN, jer dostavljena garancija, i to na način propisan članom 122 ZJN, dostavljena je na puni iznos, a žalilac ne osporava njenu neispravnost, kao ni primjenu člana 133 ZJN, jer se ovaj član odnosi na sadržinu ponude, a ne na garanciju, koja nije sastavni dio ponude, već sredstvo obezbjeđenja iste, pa bi prihvatanjem ovakvih navoda žalbe Komisija za zaštitu prava afirmisala povredu načela ravnopravnosti, slobode i zabrane diskriminacije, kojim je propisano da naručilac ne smije da određuje uslove.

Komisija za zaštitu prava je razmotrila žalbu, odgovor na žalbu, pobijanu odluku i ostale spise predmeta i utvrdila da je žalba osnovana iz sljedećih razloga:

Odredbom člana 108 tačka 7 ZJN propisano je da će naručilac isključiti privrednog subjekta iz postupka javne nabavke ako utvrdi da nije dostavio garanciju ponude ili nije dostavio garanciju ponude na način predviđen tenderskom dokumentacijom u skladu sa članom 122 st. 2, 3 ili 4 ovog zakona ili je dostavio garanciju ponude na manji iznos od traženog ili je ta garancija neispravna. Takođe, odredbom člana 120 stav 1 ZJN, propisano je da je ponuda izjava namjere ponuđača da će isporučiti robu, pružiti usluge ili izvesti radove za određenu cijenu i

pod određenim uslovima, u skladu sa tenderskom dokumentacijom, te stavom 16 ovog člana propisano da je ponuđač dužan da uz ponudu dostavi: 1) izjavu privrednog subjekta; 2) garanciju ponude; 3) dokaze za vrednovanje ponude; 4) ugovor iz člana 126 stav 1 ovog zakona, u slučaju podnošenja zajedničke ponude; 5) dokaze o kvalitetu predmeta nabavke i dokaze o ispunjavanju drugih uslova predviđenih tenderskom dokumentacijom, a koji nijesu obuhvaćeni izjavom privrednog subjekta, ze stavom 17 ovog člana propisano da se nakon isteka roka za dostavljanje, ponuda ne smije mijenjati i dopunjavati u dijelu podataka o ponuđaču, finansijskom dijelu, garancije ponude i podataka na osnovu kojih se vrši vrednovanje ponude, osim u slučajevima predviđenim ovim zakonom, zatim odredbom člana 134 tačka 2 ovog zakona propisana je obaveza i način pregleda ponuda.

Odredbom člana 97 stavom 1 ZJN propisano je: "Garancija ponude je sredstvo zaštite naručioca ako ponuđač: 1) odustane od ponude u roku važenja ponude i/ili 2) odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci ili okvirni sporazum", zatim stavom 2 ovog člana propisano: "Garancija ponude određuje se u iznosu od 2% procijenjene vrijednosti predmeta javne nabavke, odnosno partije, ako je predmet javne nabavke podijeljen po partijama".

Naručilac je predmetnom tenderskom dokumentacijom u Uslovima za učešće u postupku i zahtjevima u pogledu načina izvršavanja predmeta nabavke, u dijelu "Rok važenja ponude", predvidio: "Rok važenja ponude je 60 dana od dana otvaranja ponuda", zatim u dijelu "Garancija ponude", predvidio: "Ponuđač je dužan dostaviti bezuslovnu i na prvi poziv naplativu garanciju ponude u iznosu od 2 % procijenjene vrijednosti javne nabavke, odnosno partije, ako je predmet javne nabavke podijeljen po partijama kao garanciju ostajanja u obavezi prema ponudi u periodu važenja ponude i 7 dana nakon isteka roka važenja ponude. Garancija ponude će se aktivirati ako ponuđač: 1) odustane od ponude u roku važenja ponude i/ili 2) odbije da zaključi ugovor o javnoj nabavci ili okvirni sporazum". Takođe, naručilac je u predmetnoj tenderskoj dokumentaciji u tački 7. (Način, mjesto i vrijeme podnošenja ponuda i otvaranja ponuda) predvidio da će se otvaranje ponuda održati dana 22.11.2024.g. u 09:00 sati, zatim u tački 8. iste (Jezik ponude), predvidio: "Ponuda se sačinjava na: crnogorski jezik i drugi jezik koji je u službenoj upotrebi u Crnoj Gori, u skladu sa Ustavom i zakonom, engleski jezik za dio ponude koji se odnosi na: dokaz o tehničkim karakteristikama ponuđenog proizvoda (katalog, brošura, radno uputstvo, instalaciono uputstvo), zaštićeni naziv proizvoda, sertifikate, deklaracije, ovlašćenja i izjave proizvođača. Naručilac zadržava pravo da od ponuđača traži prevod dijela ponude koji je dat na engleskom jeziku, ukoliko bude potrebno", te u tački 12. iste (Uputstvo za sačinjavanje ponude) predvidio: "Ponude se sačinjava u ESJN u skladu sa tenderskom dokumentacijom i važećim Pravilnikom o sadržaju ponude i uputstvu za sačinjavanje i podnošenje ponude".

Ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje, je uz svoju ponudu u dijelu "odgovor/napomena" dostavio skeniranu kopiju garancije ponude izdatu od Sparkasse bank broj: 700761-012537/IN od 19.07.2024.g. na engleskom jeziku, u kojoj je između ostalog navedeno: "... THE GUARANTOR: SPARKASSE BANKAD SKOPJE, WITH REGISTERED SEAT AT STR.

VASIL IUOSKI NO.14, 1000 SKOPJE R.N.MACEDONIA, GUARANTEE AMOUNT AND CURRENCY: EUR 10.888,05, LANGUAGE OF ANY REQUIRED DOCUMENT: ENGLISH, EXPIRY: 30.03.2025...".

Naručilac je u obrazloženju pobijane odluke u odnosu na ponudu ponuđača "Biotek" d.o.o. Skoplje, između ostalog, naveo: "Na osnovu svih navedenih podataka, utvrđeno je da su ponuđači dostavili garanciju ponude u svemu u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije. Ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje dostavio garanciju ponude izdatu od SPARKASSE banka AD Skoplje br. 700761-012537/IN, original garancija dostavljena neposrednom predajom na arhivi naručioca na adresi Ulica Džona Džeksona bb, Podgorica zavedena pod brojem: 02-1601 od 22.11.2024.g. iznos garancije 10.888,00 eura u skladu sa tenderskom dokumentacijom. Uz ponudu dostavljeni potpuni i jasni svi traženi dokazi iz člana 120 stav 16 tačka 5 ZJN, te su uslovi ispunjeni u skladu sa traženim, ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje je ponudu u ovom dijelu sačinio u skladu sa uputstvom iz tačke 12 tenderske dokumentacije i ponuda je u ovom dijelu ispravna u smislu člana 132 ZJN, jer ne postoji razlog njene neispravnosti u smislu člana 133 ZJN".

Dakle, iz navedenog činjeničnog stanja jasno proizilazi da je ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje u svojoj ponudi dostavio garanciju ponude izdatu od SPARKASSE banka AD Skoplje br. 700761- 012537/IN od 19.07.2024.g. na engleskom jeziku. Naime, budući da je naručilac predmetnom tenderskom dokumentacijom u tački 8. (jezik ponude) predvidio da se ponuda sačinjava na crnogorskom jeziku i drugim jezicima koji su u službenoj upotrebi u Crnoj Gori, u skladu sa Ustavom i zakonom, engleski jezik je za dio ponude koji se odnosi na: dokaz o tehničkim karakteristikama ponuđenog proizvoda (katalog, brošura, radno uputstvo, instalaciono uputstvo), zaštićeni naziv proizvoda, sertifikate, deklaracije, ovlašćenja i izjave proizvođača, a da je članom 120 stav 17 ZJN propisano da se nakon isteka roka za dostavljanje, ponuda ne smije mijenjati i dopunjavati u dijelu podataka o ponuđaču, finansijskom dijelu, garancije ponude i podataka na osnovu kojih se vrši vrednovanje ponude, osim u slučajevima predviđenim ovim zakonom, to Komisija za zaštitu prava nalazi da ponuđač "Biotek" d.o.o. Skoplje nije dostavio garanciju ponude u skladu sa zahtjevom iz predmetne tenderske dokumentacije.

Shodno navedenom, Komisija za zaštitu prava nalazi da je naručilac pobijanom odlukom nepravilno i nepotpuno utvrdio činjenično stanje od značaja za postojanje osnova za obavezno isključenje ponuđača "Biotek" d.o.o. Skoplje iz postupka javne nabavke osnovom člana 108 tačka 7 ZJN, zbog čega je pobijana odluka nezakonita, jer nije u skladu sa članom 143 ZJN, te je osnovom člana 192 stav 1 tačka 8 ZJN i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku, treba poništiti i predmet vratiti na ponovni postupak i odlučivanje, kako bi naručilac otklonio nepravilnosti na koje mu je ukazano, a što je dužan da učini shodno članu 192 stav 3 ZJN.

Komisija za zaštitu prava je prilikom odlučivanja, imala u vidu i drugi žalbeni navod žalioaca koji se odnosi na nezakonitost odluke o ispravci greške broj 05-511 od 20.02.2025.g.,

ali nalazi da isti nije od uticaja na drugačiju odluku u ovoj pravnoj stvari. Naime, budući da je pobijana odluka nezakonita u naznačenom dijelu, te osnovom člana 192 stav 1 tačka 8 ZJN poništena, to se shodno tome smatra da je poništena i odluka naručioca o ispravci greške broj 05-511 od 20.02.2025.g.

S obzirom da je žalba usvojena, Komisija za zaštitu prava će žalioцу vratiti sredstva uplaćena na ime naknade za vođenje žalbenog postupka u iznosu od 5.444,03 eura, shodno članu 188 stav 5 ZJN.

Na osnovu izloženog, a primjenom člana 192 stav 1 tačka 8 ZJN i člana 126 st. 7 i 8 Zakona o upravnom postupku, Komisija za zaštitu prava je odlučila kao u dispozitivu rješenja.

Uputstvo o pravnoj zaštiti

Protiv ovog rješenja može se pokrenuti upravni spor tužbom Upravnom sudu Crne Gore u roku od 20 dana od dana objavljivanja ovog rješenja na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava.

Danom objavljivanja ovog rješenja na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava, smatra se da je rješenje uredno dostavljeno strankama u postupku, shodno članu 193 stav 4 ZJN.

Predsjednik vijeća,

Marina Mitrović



Dostavna naredba:

- Objaviti rješenje na ESJN i na internet stranici Komisije za zaštitu prava u roku od tri dana od dana donošenja rješenja,
- dostaviti u a/a.